

Ban Quản Lý Tiểu Thương Hoa Kỳ (U.S. Small Business Administration, hay SBA Hoa Kỳ) Các Thủ Mục Thủ Thương Hỏi

Release Date: Tháng 2 25, 2019

Hỏi: Tại sao tôi là một cá nhân được gọi là thủ Tiểu Thương Hoa Kỳ cho những một mối liên quan đến thủ h?a trong k? ?ng ?t t?i Alaska?

Đáp: Xin ?ng thủ m?c v? tên c?a ban ngành. Trong th?i gian tuyên b? thủ h?a, SBA cho m??n n? thủ h?a lâu dài v?i t?n l?i th?p, cho các ch? nhà và ng??i thuê nhà nào không có ?? b?o hi?m c?ng nh? các c? s? kinh doanh ?? c? và các c? quan v? l?i t?.

R?t nhi?u ng??i n?p ??n ghi danh v?i C? Quan Quản Lý Thủ H?a Liên Bang (Federal Emergency Management Agency) c?ng ??c gi?i thi?u ??n SBA trong th?i gian h? ghi danh xin h? tr? thủ h?a. N?u ?áp ?ng tiêu chu?n v? l?i t?c c?a SBA, quý v? ph?i ?i?n và gi?i l?i ??n xin vay n? ?? b?o ??m là t?n trình ph?c h?i thủ h?a liên bang t?p t?c.

Hỏi: Làm th? nào ?? tôi n?p ??n vay n? SBA c?a tôi?

Đáp: Quý v? có th? ??n g?p ??i di?n SBA t?i trung tâm ph?c h?i kinh doanh ho?c t?i b?t c? trong tâm ph?c h?i thủ h?a liên bang nào c?a FEMA trong các khu v?c thủ h?a ??c ch? ??nh.

SBA Business Recovery Center

Eagle River/Chugiak Parks and Recreation

12001 Business Blvd., Phòng 170



FEMA

Page 1 of 5

Eagle River, AK 99577

Gi? m? c?a: Th? Hai - Th? Sáu, 8:00 sáng ??n 4:00 chi?u

Các Trung Tâm Ph? H?i Th?m H?c FEMA

Community Covenant Church

16123 Artillery Road

Eagle River, AK 99577

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? B?y, 9:00 sáng ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 10:00 sáng ??n 2:00 tr?a

Christ First United Methodist Church

2635 S. Old Knik Rd.

Wasilla, AK 99654

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? B?y, 9:00 sáng ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 10:00 sáng ??n 2:00 tr?a

Spenard Community Recreation Center

2020 West 48th Ave.

Anchorage, AK 99503

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? Sáu, 10:00 sáng ??n 7:00 t?i

Th? B?y, t? tr?a ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 12:00 tr?a ??n 4:00 chi?u.

University of Alaska Annex

University Center Mall



FEMA

3901 Old Seward Hwy.

Suite 153

Anchorage, AK 99503

Gi? m? c?a: Th? Hai ??n Th? B?y, 9:00 sáng ??n 7:00 t?i.

Ch? Nh?t, 10:00 sáng ??n 2:00 tr?a

Quý v? c?ng có th? ghi danh tr?c tuy?n t?i <https://disasterloan.sba.gov/ela/> ho?c qua b?u tín ??n:

U.S. Small Business Administration

Processing and Disbursement Center

14925 Kingsport Road

Fort Worth, TX 76155

H?i: N? vay SBA k?t h?p th? nào v?i b?o hi?m ch? nhà c?a tôi?

?áp: ??ng ch? có dàn x?p tr??c khi n?p ??n xin vay n? th?m h?a SBA. SBA có th? ch?p thu?n cho vay và g?i ti?n ??n quý v? tr??c khi b?o hi?m dàn x?p. S? ti?n còn thi?u t? ti?n vay s? ???c gi?m b?t t? ti?n dàn x?p c?a b?o hi?m n?u quý v? ???c b?o hi?m tr?. H? tr? th?m h?a SBA có th? có s?n cho các h? h?i không ???c b?o hi?m ho?c các ngu?n khác.

H?i: Tôi có c?n qua thêm m?t l?n ki?m tra nhà n?a không? FEMA và ti?u bang ?ã th?c hi?n vi?c ki?m tra r?i.

?áp: Vâng Ki?m ch?ng viên c?a SBA s? ??c tính t?ng t?n th?t v?t ch?t trên tài s?n b? h? h?i do th?m h?a c?a quý v?.

H?i: Tôi có th? vay bao nhiêu t? SBA?

?áp: Ch? nhà có th? m??n ??n \$200,000 cho c? gia chánh ?? s?a ch?a c?u trúc ho?c xây c?t l?i. Ch? nhà và ng??i thuê nhà có th? m??n ??n \$40,000 ?? thay th? s? h?u cá nhân bao g?m xe h?i b? h? h?i ho?c phá h?y trong cu?c th?m h?a. Các



FEMA

Page 3 of 5

doanh nghiệp có kích cỡ nhỏ có thể vay hơn \$2 triệu để mua sắm/thay thế bất động sản bị hư hỏng sau thảm họa. Các doanh nghiệp nhỏ, các doanh nghiệp nhỏ nuôi trồng thủy sản và phần lớn các tổ chức phi lợi nhuận cũng có thể vay tiền để đáp ứng nhu cầu vận hành kinh doanh do thảm họa gây ra. Tiền \$2 triệu áp dụng cho hư hỏng bất động sản và tiền vay vận hành kinh doanh kết hợp.

Hỏi: Tôi gia đình ra nếu tôi bị tổn thất tài sản vay từ SBA?

Đáp: Nếu người ghi danh bị tổn thất tài sản vay, thì chương trình Hỗ Trợ Các Nhu Cầu Khác của FEMA (FEMA's Other Needs Assistance) có thể có sẵn cho các mục như tài sản cá nhân (ví dụ như quần áo, đồ đạc trong nhà), chi phí di dời và mất mát tài sản khác và mua sắm xe cộ. Vài món (thứ như máy cưa, máy khoan) cũng có thể tiêu chuẩn nếu mua hoặc thuê để giúp cho nhà an toàn, sạch sẽ và hoạt động tốt sau cơn bão.

Hỏi: Tôi sẽ xảy ra nếu tôi được chấp thuận vay SBA?

Đáp: Nếu người nộp đơn được SBA chấp thuận, thì mục đích là sự tín dụng uyển chuyển về tài sản thế chấp này sẽ bảo trợ cho các nhu cầu bổ sung và mua sắm không được FEMA bảo trợ.

Hỏi: Nếu tôi được chấp thuận vay SBA, nhưng không muốn vay thì sao?

Đáp: Nếu không muốn vay từ SBA, quý vị sẽ không bị yêu cầu thêm bất cứ khoản phí liên bang, nhưng quý vị có thể được giới thiệu đến các cơ quan tình nguyện địa phương để được hỗ trợ.

Bắt buộc xác định của SBA như thế nào, nhưng người nộp đơn có thể bị yêu cầu tham gia Chương trình Hỗ Trợ Gia Cư của FEMA (FEMA's Housing Assistance) tài trợ, bao gồm:

- Hỗ Trợ Gia Cư Tạm Thời – Trả lại chi phí mất mát phòng ngủ và thuê mất mát do bị di dời vì bão lụt lên đến 18 tháng hoặc sự tín dụng địa phương của chương trình.
- Hỗ Trợ Mua Sắm - Quý vị trả mua sắm nhà để an toàn, sạch sẽ và hoạt động tốt trở lại.
- Hỗ Trợ Thay Thế – Quý vị giúp mua nhà nếu gia đình bị phá hủy trong cơn bão.



FEMA

??ng th?i, b?t k? s? xác ??nh c?a SBA, nh?ng ng??i n?p ??n có th? ?? ?i?u ki?n
???c h? tr? v? y t?, nha khoa, gi? tr? và/ho?c chi phí may táng liên quan ??n cu?c
??ng ??t Alaska.



FEMA